

HIGASHIHIROSHIMA



Published by Higashihiroshima City International Exchange Promotion Association
(Academic City Promotion Division, Higashihiroshima City Office) ☎ 082-420-0917

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3491.html>

2019-2020 Higashihiroshima Japanese Classes in Sunsquare

- 平成31年度にほんご
- きょうしつ

Japanese classes in Sunsquare for 2019-2020 are as follows:

Thursdays, 19:30-21:00 15 classes, from 11th April	Sundays, 10:00-12:00 15 classes, from 14th April	Sundays, 13:30-15:30 15 classes, from 14th April
Nihongo I Nihongo II Nihongo III	Nihongo I Nihongo II Nihongo III	Kanji

Classes take place in the study room on the second floor of the Citizens' Culture Center (Sunsquare Higashihiroshima). The tuition fee for the course is 2000 yen for each class. There is no cost for textbooks. Each of the classes is limited to 20 students, and membership is decided on a first-come-first-served basis. Applications have been being accepted since March 24th, so if you wish to apply, don't delay!

Contact: Communication Corner, 1F Sunsquare (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.

Schedule for payment of municipal taxes, 2019 financial year

- 市税は納期限までに
- 納ましよう

The schedule for payment of municipal taxes for the 2019 financial year is as follows. Please be sure to pay municipal taxes by the deadlines!

	Municipal and Prefectural Tax	Fixed Asset Tax and City Planning Tax	Light Vehicle and Motorcycle Tax	National Health Insurance Premium
Tue May 7, 2019		1st payment		
Fri May 31			Full payment	
Mon Jul 1	1st/full payment			
Wed Jul 31		2nd payment		1st/full payment
Mon Sept 2	2nd payment			2nd payment
Mon Sept 30				3rd payment
Thu Oct 31	3rd payment			4th payment
Mon Dec 2				5th payment
Wed Dec 25		3rd payment		6th payment
Fri Jan 31, 2020	4th payment			7th payment
Mon Mar 2		4th payment		8th payment

It is possible to pay municipal taxes by bank account transfer. This is a convenient way of ensuring you do not forget to make a payment. Applications to make use of this service can be made at the service counters of the City Office, the Branch Offices, and the Sub-branch Offices. Alternatively, financial institutions with branches within Higashihiroshima City can handle applications.

Contact: Tax Collection Division (Shuno-ka, 収納課), tel.: 082-420-0912.

System of tests for rubella (German measles) antibodies, and subsidies for the cost of vaccination

- ・風しんの抗体検査・予防接種の費用助成

Rubella (German measles) is a very infectious illness that spreads easily from person to person by means of droplet infection (coughing, etc.). The main symptoms of the illness are a fever and a rash.

A system of tests for rubella antibodies, and subsidies for the cost of vaccination, is being introduced across the country. Under this system of subsidies, it will be possible to be checked for antibodies at any participating medical facility across the country. Even if an individual only wishes to be vaccinated, as a rule it will be necessary to be checked for antibodies.

Men born between April 2nd 1962 and April 1st 1979 are eligible for the check and subsidy under the system. To be checked for antibodies and to be vaccinated under the system, you will need a coupon issued by the city. These coupons will be sent out from around the end of April.

Contact: Health Promotion Division (Kenko Zoshin-ka, 健康増進課), tel.: 082-420-0936.

Human rights counselling in languages other than Japanese

- ・外国語人権相談ダイヤル

There is a dedicated human rights counselling telephone service available for those who cannot speak Japanese well. Available languages are English, Chinese, Korean, Filipino, Portuguese, and Vietnamese.

You can make use of this service from anywhere in Japan, by dialling 0570-090911 (please be careful that you do not dial the wrong number). The service is available on weekdays (year-end/new year period excepted) from 9:00 to 17:00. When you make use of this service, you will be connected to a company providing multi-language telephone interpretation, and you will be able to speak to a regional Legal Affairs Bureau.

There are many Golden Week events at the Kohan-no-Sato Fukutomi 'Michi-no-Eki'

- ・道の駅GWはイベントつくし!

Saturday April 27th to Monday April 29th (10:00-16:00): Poka-poka Tsuki Market

Sales of handmade goods, workshops, a bingo game, etc.

Thursday May 2nd (10:00-16:00): Fukutomi Nachimaru

Sales of organic vegetables and a range of foods, and cooking demonstrations.

Friday May 3rd to Sunday May 5th (10:00-16:00): Play and Study Festival

A range of hands-on events for the child-raising generation. Children can experience playing the violin, making mud balls (taught by a plasterer), etc.



For more details of events, please see the Michi-no-Eki website or Facebook page.

Contact: Kohan-no-Sato Fukutomi 'Michi-no-Eki' (道の駅「湖畔の里福富」), tel.: 082-435-2110.

Free admission to swimming pools on Children's Day (children's welfare month)

- ・児童福祉月間子どもの日のプール無料開放

Two swimming pools will have free entrance for children (up to and including junior high school students) between Wednesday May 1st and Sunday May 5th. The swimming pools are the Kurose Indoor Pool, and the pool at Akitsu B&G Kaiyo Center. The free entrance applies to children who are using the pool individually, not as part of an organized group.

Contact: Kurose Indoor Pool (Kurose Okunai Pool, 黒瀬屋内プール), tel.: 0823-82-5827.

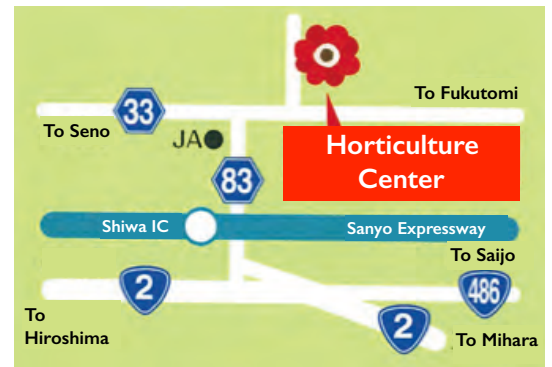
Akitsu B&G Kaiyo Center (安芸津B&G海洋センター), tel.: 0846-45-3932.

Spring Horticulture Festival

春の園芸まつり

This festival will take place on Saturday April 27th and Sunday April 28th, from 9:00 to 15:00. The location is Higashihiroshima Horticulture Center (address: 10247 Beppu, Shiwa-cho). Admission is free. There will be a market selling seedlings and local products from around the area. There will also be mini gardening lectures and advice sessions, and soil checks are also available. If you would like a soil check, please bring a dried sample of soil with you.

Also, on both days of the festival, there will be a range of hands-on events, including vegetable picking and tree grafting (with persimmon trees).
 Contact: Horticulture Center (Engei Center, 園芸センター),
 tel.: 082-433-4411.



Centre Marche

セントルマルシェ

This event will take place on Sunday April 21st, from 10:00 to 16:00, at Tom Milk Farm (1083-5 Nomi, Toyosaka-cho). The event features food and drink for sale, in the pleasant surroundings of a farm in spring. There will also be sales of camping food made by campers, and camping workshops, etc.
 Contact: Centre Marche Planning Committee (Centre Marche Jikko-iinkai, セントルマルシェ実行委員会),
 tel.: 082-437-0180.

Deadline for payment of taxes: Tuesday May 7th

- 4月の納税・納期限は
- 5月7日(火)

Please pay Fixed Asset Tax and City Planning Tax (the first payment) by Tuesday May 7th.

A notice of non-payment (Tokusokujo, 督促状) will be sent to residents who have not paid their tax by the deadline. If you receive a Tokusokujo, please pay the tax immediately, using the payment slip enclosed.

※ **Note:** it takes about ten days for the Tax Collection Division to confirm payment of tax, and therefore you may receive a Tokusokujo even after you have completed payment. In this case, please ignore the letter.

Contact: Tax Collection Division (Shuno-ka, 収納課), tel.: 082-420-0912.

Consultation services for non-Japanese residents

外国人相談窓口

Consultation services for non-Japanese residents are available at the Communication Corner, in Sunsquare Higashihiroshima. English-speaking staff are available daily, at the following times: Tuesdays, Wednesdays, Thursdays: 9:00 to 17:00, Saturdays: 9:00 to 13:00, Mondays, Fridays, Sundays: 13:00 to 17:00.

Communication Corner website (English): <http://hhface.org/corner/en.html>

You can also access the Communication Corner website by using the upper QR code on the right.



Communication Corner website (English)

40-minute free legal consultations are available on Saturday April 13th, at 13:00, 14:00, 15:00 and 16:00. The date for May is Saturday May 11th. English translation is available. **Please make an appointment at least one week in advance.**

Contact: Communication Corner (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.



Facebook page

Communication Corner Facebook page:

<https://www.facebook.com/Communication-Corner-544685425697277>

You can also access the Communication Corner Facebook page by using the lower QR code on the right.

Night-time and holiday hospitals

夜間休日当番医

Full information about night-time and holiday duty hospitals (Primary Emergency Medical Care Hospitals) within Higashihiroshima City is published in the Japanese-language version of the monthly city newsletter 'Higashihiroshima' (the page inside the back cover), and on the Higashihiroshima City website:

In Japanese: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryu/3/11522.html>

In English: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryu/3/11526.html>

The information is also available (in Japanese and automatically-translated English) on the 'Kyukyu Iryo Net Hiroshima' site (<http://www.qq.pref.hiroshima.jp>). You will be able to find information about which medical facility to go to, and what times the facilities are open. The information on the site may be subject to change at short notice, so please contact the medical facility to confirm the information.

About emergency medical treatment

In the case of an injury or a sudden fever or illness, where you cannot decide whether the symptoms are serious or not, first of all go to a 'Primary Emergency Medical Care Hospital'. If the symptoms are serious, and emergency surgery or hospitalization is required, the doctor will provide an introductory letter for a 'Secondary Emergency Medical Care Hospital'. If the symptoms are clearly serious, do not hesitate to go to a Secondary Emergency Medical Care Hospital, or call 119 to summon an ambulance.

For details of Secondary Emergency Medical Care hospitals, where patients with serious symptoms can be treated, contact Higashihiroshima City Fire Department (tel.: 082-422-0119).

Higashihiroshima City Holiday Clinic (Kyujitsu Shiriyosho, 休日診療所) is a facility that can provide emergency treatment in the case of a sudden medical problem, for those who cannot get treatment anywhere else. Whenever possible, please visit a medical facility during opening hours on a weekday. Holiday clinic medical Departments: internal medicine, pediatrics and dentistry.

- Open: Sundays, holidays, year-end and New Year holidays (Dec. 30 - Jan. 3). Hours: 9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00

On Sunday April 28th, Monday April 29th, and Monday April 30th, only the dentistry department will be open.

Call Center for Emergency First-aid for Children (Kodomo-kyukyu-denwa-sodan, こどもの救急電話相談), tel.: #8000 (from a normal phone or mobile phone) or 082-505-1399 (from an IP phone or hikari phone). Available 365 days a year, from 19:00 to 8:00 the following morning. Only in Japanese.

This newsletter contains selected information from the Monthly City Newsletter 'Koho Higashihiroshima'. This newsletter is available at the City Office and sub-branch offices, Hiroshima International Center, Communication Corner (Sunsquare Higashihiroshima, 1F), Hiroshima University, Kindai University, Hiroshima International University, Fuji Grand (Higashihiroshima store), Youme Town (Higashihiroshima, Gakuen, and Kurose stores), Shoji (Route 375 bypass and Toyosaka stores), Gyomu-yo Shokuhin Super (Saijo store), Manso (Hachihonmatsu and Takaya stores), Bankok Store, Higashihiroshima Catholic Church (Takamigaoka), Motonaga Hospital, etc.

As of the end of February, 2019:

Population of Higashihiroshima City: 187,843

Population of foreign residents: 7,241